

????????? ??? ?????? ??????????

ELEANOR SHARPSTON

??? 26?? ???????????? 2013 (1)

???????? C?366/12

Finanzamt Dortmund-West

????

Klinikum Dortmund gGmbH

[?????? ??? Bundesfinanzhof (?????????)  
??? ??? ?????? ?????????????? ??????????]

«??? – ????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ???????? ?? ?????????? ????????  
– ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????, ?????? ??? ???  
????? ?????????????? ?? ?????? ????????? – ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????????”  
??????? ?? ?????? ???????????? – ?????? ?????? ???????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??  
????? ?????????? ?? ???????????????? ? ?????????? ???????????? – ?????? ?????? ?????????? ??  
??????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ???????????? ? ?????? ???  
????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?????????»

1. ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? (??) ?????????? ??? ?? ?????? ???? ??????????????  
??? ??? ???, ??????, «?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????? ??? ??? ??????  
????????????????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????  
?????????», ?, ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????, «??? ?????????????????? ?????????, ??????  
????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????»  
???, ??????????, «??? ?????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????????? ???  
????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????????».

2. ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?? ??????????  
Bundesfinanzhof (????????????????? ?????????????? ??????????????) ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??  
??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????  
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??????????  
?? ?? ?????????????????????? ??????????, ?????? ?????????????????????? ??? ??????????????????, ?????? ??? ?????????  
??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????????».

? ?????????? ?????????????? ??? ???????

3. ? ?????????? ??? ??????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? 2005 ??? 2006, ?????  
????????????????? ??????? ??? ??????? ?????? ? ?????? ??????? (2).

4. ?????? ??? ??????? 2, ??????? 1, ??? ?????? ?????????, ?? «????????????????? ??????? ??? ??

?????? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ????????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????  
?? ?????????????? ????? ????? ? ??????? ????????? ?? ?? ?????????? ?????» ?????????????? ????? ???.  
???? ?? ?????? 5, ?????????????? 1, ??? 6, ?????????????? 1, ??????????????, ?? ?????????? ??????  
????????? «? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????????» ??? ??  
????????? ?????????? «???? ??????, ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ?????? ??? ??????? ???  
???????? 5» (3).

5. ?? ?????? 12, ?????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????  
?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? 15 %. ?????? ??????? ??  
????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??? ?????????????? ??????????????, ??? ?????????????? ??? 5 %,  
????? ?????????????? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????  
??? ?????????????? ? (4).

6. ????? ?? ?????? 13, A, ?????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ?????????, ?? ??????  
????? ?????????? ?? ?????????????? («???? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?  
????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????  
?????????????????, ?????????????????? ??? ??????????????»):

«?) ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?? ??????  
?????????, ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ??? ??????????????  
????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ???????, ??? ?????????????????  
?????????????, ??????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ???  
?????? ???????, ?????????? ??????????????????????

?) ??? ?????????? ?????????????? ??????????????????, ?? ??????? ?????????????????????????????? ??? ?????????? ???  
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ?????????????????? ??? ??  
????????????????????? ??????? ??????» (5).

7. ?????????????, ?? ?????? 13, A, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????? ??  
?????:

«?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ???  
????????????????????? ?????? ?????????????? 1, ?????????? ?? [...] ???:

— ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ???  
?????,

— ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ???  
????????????????????? ?????????? ??????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????????  
????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????» (6).

8. ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ???  
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ????. ?? ??????? 3 ??? ??????????????  
?????????????????: «????????????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????????? ???  
????????????????? ??????, ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? [...]» (7).

**?? ?????????? ?????????????? ???????**

9. ?????? ??? ??????? 1, ?????????????? 1, ??????? 1, ?????? ??????????, ??? Umsatzsteuergesetz  
(?????? ??? ?? ?????? ??????? ??????????) ??? 2005 (??? ????: UStG), ?????? ?????? ???????  
????????????? (????????? ??? ???) ?????????????? «?? ?????????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????  
??? ??????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ???????  
??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????????????». ?? ?????? 3,



19. ? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ??????????, ?? ??? ??  
 ???????, ??? «????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?? ??????????? ??????  
 ?? ?????????? ????????????????? ??????» (10). ?? ????????? ?????? ????????? ?? ? ??????? ??  
 ?????????????? ?? ????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????  
 ?????????????? ?? ?????????????? ??????. ?? ?????? ?????? ?????????, ?? ??? ????????? ??????????  
 ?????????????? ??????. ???????????, ?????????? ?????????????? ? ????????? ?? ?????????? ?? ??????  
 ?? ????? ?? ????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ??????.

20. ¿????? ???????? ??? ?????????????? ? ?????????? ???????? ??? ???????? 13, ?, ?????????????? 1, ???????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????????: «prestaciones de servicios de hospitalización y asistencia sanitaria y las demás relacionadas directamente con las mismas». ?????????? ?????????????????? ?????????????? ???????? ??? ?????????????? ?????????????? (11) ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ???????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????.

27. ??? ?????? ?? ?? ??? ???? . ? ?????? ?????????? ????? ?????? ?????????? ??  
????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ????? ??????????  
????????? (16). ?? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?? ????? ??  
?????????????. ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ????? ??  
????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????. ??  
????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????  
????????? ?? ????? ?????????????????????? ?? ?? ?? ?? ????? ?????????? ?????????? ?? ??  
????????????????????? ????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????, ? ????? ??????  
????????? ?? ?????? ?????????? ?? . ? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ????? ??  
????????????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??  
?? ?????????????? ?????????????????? ????? (17). ??????, ??? ?????? ?? ?????????????? ????? ??????????  
????????????? ????? ?????????? (18), ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ????? ??  
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??  
????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????, ? ?? ?????? ?????????????????? ????? ??????, ??  
????????????? ????? ??, ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????  
?????????????. ? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ??  
????????????????? ????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????  
????? ?????? ?????. ?????, ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????????  
????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????  
?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????  
????? ?? ?? ??, ?????? ?? ????????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????.  
?????, ??????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ??????????????  
????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??  
????????? ?????????????? ?? ?? ?? ??.

28. ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????  
????????????? «??? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????  
????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ??????????,  
????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????  
?????????» ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????  
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????

29. ??? ???? ?????????????? ? ?????????, ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??  
????????? ?????????.

????? ????????

30. ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ???? ?????????????????? ?? ????? ?? ?????? ?????? ??????  
?? «????? ?????????????? ?????????» ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ??  
???????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????, ?? ? ?????????????? ????? ??  
????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????????, ????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?????????????  
????? ?????? ?? ????????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?? . ? Klinikum Dortmund ?????? ??  
????????? ?? ??????????????????, ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?? ??????????

31. ? ?????? ????? ?????????? ?? ????????? ?????????? ?? ??? Klinikum Dortmund ??? ?  
?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ??  
????????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ??????????????. ????????? ?? ????????? ?????? ?? ??  
?? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ???????????  
????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ??????? ??  
????????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????  
??, ?? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ????????? ??, ?? ?????????  
??' ??????.

32. ??? ?????????????? ? ?????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????  
????????????????? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????????? ??????????????. ?????????????????? ?? ?????  
?? ??????? ?? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ??????????.

33. ????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??  
?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??????  
????????? ? ????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?? (19). ??????, ???  
?? ??????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ?? ? ?????? ??????????  
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ????????? ??, ??????  
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ? ??????????,  
????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ? ?? ??????. ?? ?? ?? ?????????,  
?? ?????? «????????????? ??» ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????????.

34. ????? ??????? ?????????? ??, ??? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? 13,  
?, ?????????????? 1, ?????????? ?? (20), ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? «?????» ??  
«?????????????» ?? ?????????????? ?????? ??????? (21). ??????????, ?? ?????? 13, ?, ??????????????  
1, ????????? ??, ?????????????? ?? ??????????????, ??????????, ?????? ?? ?????????, ?? ??  
????? 13, ?, ?????????????? 1, ????????? ??, ?????????????? ?????? ?????? ??????????????, ?? ??  
????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????. ??? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??  
?????? 13, ?, ?????????????? 1, ????????? ??, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????  
?? ??????? 13, ?, ?????????????? 1, ????????? ??. ??? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???  
????????????? ?? ?????? 13, ?, ????????? ??, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ??????  
13, ?, ?????????????? 1, ????????? ??. ?? ??? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????  
????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? «?????????  
????????? ??????????????????» ?? ?????????? ?????????? «?? ?????????????? ?????????? ?????????????  
????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????», ?? ?????????? ?? ??  
????????? ??? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????  
????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????????. ?????????, ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??'  
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? 116 ???  
SGB V ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??  
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????.

35. ???????, ?? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??, ??? ??  
????? ?????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ??  
????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ?????????? ???  
????????????????????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ??????? 13, ?,  
????????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????.

36. ?? ?? ?????????????????? ?? ??????? 13, ?, ?????????????? 1, ????????? ??, ?? ?????? ?????????  
????????????????? ?????? ??, ??? ? ?????????????????? ?? ? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??  
?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??, ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??  
????? ??????????. ?? ??????????????????, ?????? ?? ?????????? ??, ??? ? ?????????? ??????????  
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ????????? ??, ?? ?????? ?? ??????

????? ??????? ?? ????? ????????????? ???????, ? ????????? ?? ??????????? ????? ??  
???????? ????????????? ????? ???????????.

37. ???????, ?? ????????????? ??????? ??? ????????? ?????????? ?????????? ??????????  
(22) ???, «????? ??? ??? ??????? ????????????? ??? ?????? ????????? ?????????? ??? ?? ?????  
??? ????????? ??? ?????????? ???????????????, ? ????????? ??? ????????? ??? ??? ?????? ???????,  
????? ?? ????????????? ??????? ??? ??????? ?? ??????? ? ?????? ? ??? ? ?????????????????? ???  
????? ????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????? ??????????».

38. ? ????????? ??? ?????????, ???????????, ??? ????????? ?????????????????????  
???????????????? ??????? ??? ?? ????????????? ????????????????? ??? ????????? ?????????????????  
????????? ??? ?? ??? ??????. ??? ??? ????????????????? ?????????????, ?? ??????? ???  
????????????? (????? ??? ??? ?? ??????? ?????????? ??? ????????? ?????????? ??????????  
?????? –????, ???, ? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????) ??? ???  
????????????????????? ?????????????? ??? ??????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
?????? 13, ?, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????. ?? ??? ?? ?????, ?????????????,  
??? ??? ?????????? ????????????? ????????????????? –????, ??? ?????????????, ??????? ? ??????????–  
??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????? ???  
????????? ?????????????. ??????????, ? ?????????? ??? ?????? ? ?????????????? ??????????  
????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??????? ??????? ?????????? ? ?????? ???  
????????????????? ??? ???.

39. ?????????, ??? ?????? ?? ????????????? ??? ??? ??????? ?????????????? ??? ???  
????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ???????????????, ??? ??? ?????? ??? ??? ? ?????????? ??  
?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????? ?????????????????????,  
????????? ? ?????????????????? ?????????? ??? ???????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????,  
?????? ?????????? ?????? ?? ????????????? ?????? ?????????????? ?? ??? ??????? ?????????????? ???  
????????? ?? ??????. ????, ???, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????  
?????????????. ??????????????, ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? «?? ??????  
????????????????????? ??? [...] ?????????? ? ??? ?????????? [...] ?????????» (?????????? ???  
????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??????????  
??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ???????) ?????????????? ?????????? ??? ???,  
????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ??? ?????? ???????.

40. ???????, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????  
??? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ???????  
????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ???  
?????? 13, ?, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ????????????? ?  
????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????,  
????? ?????? ??? ?????? 13, ?, ????????????? 1, ?????????? ??.

41. ?????????, ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ???, ??? ???  
????????????????????? ?????????????????? ??? ??????? ??????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??  
????????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????? 13, ?, ????????????? 1, ?????????? ??. H ?????????? ??  
????????? ?????? ?? ?????????? ??? «????? ?????????????? ?????», ??? ?????????? «? ?????? ??????  
????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????» ??? ??? «?????? ?? ??????????  
????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????????», ??? ?? ?????????????????? ?? ??????????  
??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? (23).

42. ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?  
????????? ??? ?????????, ??? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????,  
«????????????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ????  
????????????? ?????????????? ??????, ??? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ??????» (24). ?, ????, ??

???????? ???? ?????????? ?????? ????????????? ???? ?????? ????????????? ????? ???? «????  
???????????? ??????????, ????? ???? ????? ???? ???? ?????????? ???? ????????????? ?????? ?????? ???? ????  
???????? ????????????? ??????????». ?????? ???? ?????????? ???? ????????????? ?????? ????????? ?????????????  
«???? ?????? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ????????????? ?????????????????? ????  
???????????? ?????????????? ???? ????????????? ?????????????? ?????????? ???? ???? ?????? ???? ?????????????  
??????, ????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????????????? ??????» (25).

43. ???? ???? ?????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ??????  
????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ???? ??????????  
????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ?????????, ?????????????? ???? ?????? ???? ?????? ????  
????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????????????????????? ???? ???? ???? ?????????????,  
????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ?????? ???? ???? ????  
????? ???? ?????????? ???? ???? (26).

44. ????? ?????????????? ?????? ???? ?????????????? ?????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????????????  
????????????????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ???? ??????????  
????? ??????????????. ?????? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????????????????? ??????  
????????? ???? ?????? ???? ???? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ???? ?????????????? ?????? ????  
????? ?????????????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????? ???? ????' ?????????????? ?????????? ???? ??????  
????? ???? ???? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????????????? ???? ?????????? ??????  
????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ???? ????  
????????????? ???? ???? ???? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ????  
????????? ???? ?????? ???? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ????  
????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ???? (?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????).

45. ?????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ????  
????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????. ?????? ?????? ??????????????????  
???? ?????? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ??????????  
????????????????????? ?????????? ???? ???? ?????????????????????? ?????????? ???? ???? ?????????? ?????????????  
????????????? ???? ?????? ???? ???? ??????. ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ????  
???? ???? ???? ?????????????????????? ???? ???? ??????????. ?????????????????? ???? ?????? ???? ????  
?????????????????, ??????????????, ?????????????????????? ?????? ???? ???? ???? ???? ??????????????????.  
?????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????????? ?????????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????? ????  
?? ?????? ???? ?????? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ???? ???? ???? ?????????? ?????????? ????  
????????????? ???? ???? ???? ?????? ?????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ????  
????????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ??????????, ???? ???? ?????????????? ???? ??????????  
?????????????.

46. ?????? ???? ???? ???? ??????????????, ?????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ?????????,  
?? ?????? ?????????????? ???? «????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ??????????????????????  
???? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????????????? ??????????????????», ???? ???? ??????????  
?????????. ?????? ?????? ?????? ???? ???? ???? ?????????? ??????????, ???? ?????? ??????????  
????????? ???? ?????????? ??????. ?????? ???? ?????????? ??????, ??????, «????????? ?????????? ?????? ????  
????? ???? ?????????? ???? ?????????? ??????????????».

47. ?????????? ?????????? ?????? ???? ?????? ???? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? «????????  
?? ?????????? ?????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????? [???? ?????????? ??????????????]» ?????  
???? «????????? ?????? ?????? [?? ???? ?????????? ??????????] ?????? ?????????????????? ???? ??????????  
???? ???? ?????????????? ?????????????? ??????, ???? ?????? ???? ?????????? ???? ???? ??????».

48. ?????????, ?????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????????  
???? ??????????. ?? ???? ???? ?????????? ?????? ?????? ???? ????' ?????????????? ?????????? ????,  
????????? ?????????????????? ???? ???? ???? ?????????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ???? ??????

52. ??????? ?? ??? ????????? ??? ??? ????????? ??????? ???????.



??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ????? ??????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????, ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????.

2. ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????? ??? ??? ???, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????? ?? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? 77/388, ? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ???? ?????????????.

3. ?????????????? ??????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????:

(i) ?????????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? 13, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????????? 77/388,

(ii) ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ???

(iii) ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? 13, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????? ??????????,

??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????.

1 – ??????? ??? ??????????????: ? ?????????.

2 – ??? ???? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49). ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ??? ??? ????????? 2006/112/E? ??? ??????????????, ??? 28?? ????????????? 2006, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? L 347, ?. 1), ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??????, ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????? (?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????).

3 – ?? ?????? 2, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, 14, ?????????????????? 1 ??? 24, ?????????????????? 1, ??? ?????????? 2006/112.

4 – ?? ?????? 96 ??? 99 ??? ?????????? 2006/112.

5 – ?? ?????? 132, ?????????????????? 1, ?????????????? ?? ??? ??, ??? ?????????? 2006/112. ??? ???? ?????????? ?????????? ???, ? ?????????? ?????????????????? ?? ??? «medical care» ?? ?????????????? ??? ??????????????, ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ??????. ?????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????. ?? ?????????? ??? 6?? ?????????????? 2003, C?45/01, Dornier (????????? 2003, ?. I?12911, ?????????? 46 ??? 50).

6 – ?? ?????? 134 ??? ?????????? 2006/112.

7 – ?? ?????? 3 ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? 2006/112.

8 – ?????? ??? ??????????, ??., ?????????????????? ??????, ??? ??????????, ?? ?????????????? ??? ???? ?????????? ?????????? ??????????

9 – ?????????????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????, ?? ?????????? ??? ?????????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ??????: ?????? ??????, ?????????????, ?????????, ?????????????? ???

???????

10 – JO 1973, C 80, ? 1, ????? 14, ?????????? 1, ??????? ?.

11 – ?????????? ???? ???? : «??????? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ????  
????? [???? ?????? ?????????? ??????????] ????? ?????????????? ?? ?????».

12 – ??., ??? ??????????, ??????? ??? 3?? ??????? 2011, C-41/09, ?????????? ???? ??????????  
(???????? 2011, ? I?831, ????? 44 ??? ????? ?????????????????? ??????????). ??., ??????, ???????  
??? 2?? ????????? 1998, C?296/95, EMU Tabac ?.. (???????? 1998, ? I?1605, ????? 36).

13 – ??????? ??? 1?? ????????????? 2005, C?394/04 ??? C?395/04 (???????? 2005, ? I?10373,  
????? 25).

14 – ??????? ??? 10?? ????????? 2010, C?262/08 (???????? 2010, ? I?5053, ????? 40).

15 – ??????? ??? 23?? ????????????? 1988, C?353/85 (???????? 1988, ? 817, ??????? 33 ???  
35).

16 – ??., ??????, ?? ?????? ?????? ??????? ??? ?????? 27 ??? ?????????? ??? ???? ???????  
CopyGene, ?????????????????? ???? ?????????????? 14.

17 – ??., ?? ??? ?????????? ?????????????, ??? ??????? ??? 15?? ?????????? 2012, C?174/11,  
Zimmermann (????? 22 ??? ???? ?????????????????? ??????????).

18 – ??????? ??? 11?? ????????????? 2001, C-76/99 (???????? 2001, ? I-249, ????? 23).

19 – ??., ??? ?????????????, ??????? ??? 8?? ??????? 2005, C?106/05, L.u.P. (???????? 2006, ?  
I?5123, ????? 22 ??? ???? ?????????????????? ??????????), ?????? ??? CopyGene (?????????????????  
????? ?????????????? 14, ????? 27 ??? ???? ?????????????????? ??????????).

20 – ?? ?????? ????????????? «??? ?????????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ??????, ?? ??????  
????????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????? ???? ?????????, ?????????????????????? ??? ???  
????????????????? ??? ?????? ?????????, ??? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ??????????????  
????????? ????????? ? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????  
?? ?????????????? ?????????????».

21 – ??????? Zimmermann (????????????????????? ???? ?????????????? 17, ????? 57 ??? ????  
????????????????? ??????????).

22 – ?????????????????? ???? ?????????????? 15, ????? 33.

23 – ??, ??????? ??????? 37 ??? ?????????????? 22.

24 – ??., ?? ?????????? ?????????????, ??? ??????? ??? 21?? ?????????????? 2013, C?18/12,  
Žamberk (????? 28 ??? ???? ?????????????????? ??????????).

25 – ??., ??? ?????????????, ??? ??????? CopyGene (????????????????????? ???? ?????????????? 14,  
????? 40 ??? ???? ?????????????????? ??????????).

26 – ??, ??? ?????????????, ??? ??????? L.u.P. (????????????????????? ???? ?????????????? 19,  
???????? 24 ??? 32).

27 – ??????? ??? 19?? ??????? 2012, C?44/11, Deutsche Bank (??????? 20 ??? 29). ??.,  
??????, ??? ?????????? ??? ????? ?? ????? ????????, ??????? 26 ??? 32.

28 – ?? . ??????? Deutsche Bank (????????????????? ????? ?????????????? 27, ?????? 45).

29 – ?????????????????? ??? ??????? 27, ?????????????? 18.